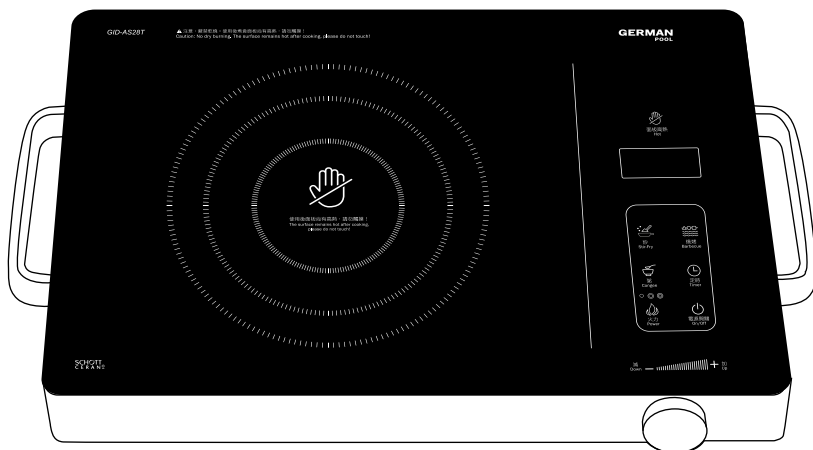


GERMAN  
POOL 德國寶

智能紅外線電陶爐  
Infrared Electric Ceramic Cooker

GID-AS28T



即時網上登記保用  
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 USER MANUAL

# 目錄 Table of Contents

---

安全注意事項 Safety Cautions 03

產品特點 Product Features 04

保護裝置 Safety Protection 04

產品結構 Product Structure 05

操作說明 Operating Instructions 06

常見故障及處理 Troubleshooting 09

技術規格 Technical Specifications 10

保用條款 Warranty Terms & Conditions 11

# 安全注意事項 Safety Cautions

## 警告

- 請嚴格按照說明書上的內容操作，以免引起任何危險和損失。
- 本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。
- **使用中或使用後切勿觸碰加熱區，以免燙傷。**

1. 請勿將易燃的物品放在爐具旁邊。
2. 如果電線有破損需要由廠家、服務中心代理或有相關資格的人員進行更換，以免發生危險。
3. 切勿在使用過程中外出或就寢，使用後應關閉電源。
4. 除烹調外不得用於烘乾衣服、引燃煤餅、取暖等其他用途。
5. 切不可讓兒童單獨使用，以免引起燙傷、火災等事故發生。
6. 身體、感知或精神能力有缺陷或無法獲得經驗和學習知識的人員（包括兒童）必須在負責其安全的人員監督下或瞭解如何使用本設備後方可使用。
7. 如果電源線損壞，請使用廠家建議使用的電源線。
8. 機器在使用過程中，晶板表面溫度高，金屬物體如刀、叉子、勺子和蓋子不能放置在產品上，以免受熱。
9. 下列物品請遠離灶面：塑膠、鋁膜、海綿、去污粉及烤箱清潔噴霧等。
10. 將機器放置於水平面，底部距離水平面的最小距離為13厘米。
11. 基於安全考慮，請勿於高溫環境下使用爐具。
12. 清潔或維修機器時請拔掉電源。

## Warning

- To avoid any danger, please strictly accordance with the instruction when you operate the unit.
- The appliance is designed for domestic use only, and may only be installed and operated in accordance with this user manual.
- **Do not touch the heating zone during or after operation.**

1. Do not place flammable items near to the unit.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. Do not go out or sleep when using the unit. Please turn off the power after using.
4. Except for cooking, do not use the cooker for drying clothes, burning coal, warming oneself and other purpose.
5. Do not let children operating alone to avoid getting burned or danger.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. If the power cord is damaged, use the power cord recommended by the appliance manufacturer.
8. The temperature of accessible surfaces will be high when the appliance is operating. Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids not to be placed on the hotplate since they can get hot.
9. Please keep the following items away from the surface: plastics, aluminium, sponge, cleaner and oven cleaning spray ect.
10. Place the unit on a level surface, the distance between it and its background surrounding must be not less than 13cm.
11. For safety, do not use the unit in an environment with high ambient temperature.
12. Please unplug when you need clean the unit or repair it.

# 產品特點 Product Features

---

電陶爐以遠紅外線加熱食物，特別適合現代家庭烹飪，主要特點如下：

- 高科技、遠紅外線加熱：它使用遠紅外線加熱，無電磁輻射，可以加熱且適用於多種烹飪功能。任何鍋都可以使用，如鐵、鋁、銅、陶瓷、砂鍋、耐高溫玻璃和耐熱材質的鍋具都可以。
- 多功能：炒、燒烤、粥等。
- 環保：無煙無火，無一氧化碳。
- 安全：多種保護裝置。
- 易潔：陶瓷板容易清潔。
- 方便：微電腦智能控制。

The electric ceramic cooker makes use of far infrared rays to heat the food. The cooker is especially suitable for the modern family cooking. The main characteristics are as follows:

- High-tech, far-infrared heating: It uses far infrared heating which emits no electromagnetic radiation. The cooker can be used to warm food as well as to perform many other cooking functions. The cooker is suitable for pots and pans made of a variety of materials, such as iron, aluminum, copper, ceramics, casseroles, heating-resistant glass and any other heat-resistant utensils.
- Multi-functional: Stir-fry, BBQ, Congee...
- Environmental-friendly: flameless, smoke-free, and no risk of carbon monoxide emission.
- Safety: protection devices.
- Easy to clean: ceramic glass plate.
- Convenience: intelligent micro-computer control.

# 保護裝置 Safety Protection

---

## 1. 過熱保護：

如果陶瓷板溫度超過650°C 或機器內部溫度超過100°C，機器會自動停止工作。

## 2. 低壓和高壓保護：

如果電壓低於140V或高於260V，機器將自動停止工作。

## 3. 恒功率保護：

當電壓增加時，輸出電流會自動減少，最大功率的增加不超過50W，當電壓下降時，最大功率的變化與電壓會降下來。

## 1. Over-heat protection:

The cooker stops automatically when the glass plate exceeds 650°C or when the inside of the unit exceeds 100°C.

## 2. Low voltage and over-voltage protection:

The cooker stops automatically if the voltage is below 140V or exceeds 260V.

## 3. Constant power protection:

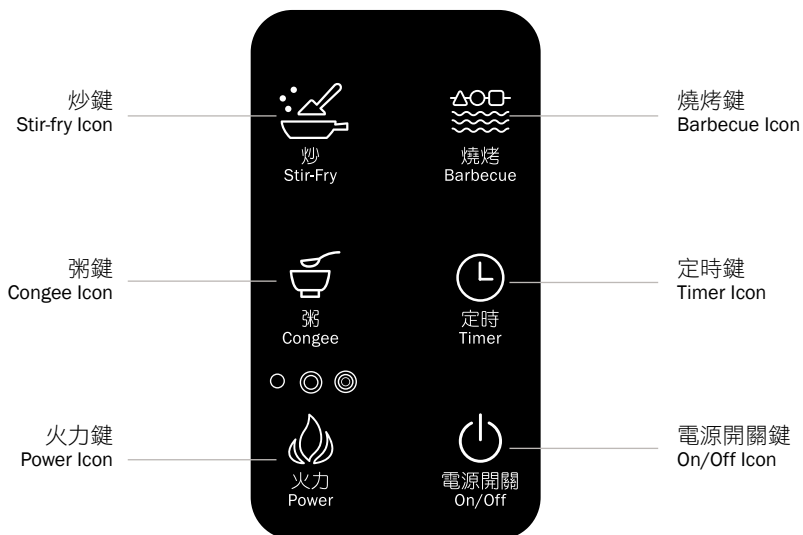
When the supply voltage rises, the output current will automatically decrease, with a maximum power increase of no more than 50W. And when the power supply voltage drops, the maximum power changes with the voltage and will also drop down.

# 產品結構 Product Structure

## 主機身 Main Body



## 操作面板 Control Panel





# 操作說明 Operating Instructions

## 警告

使用中或使用後切勿觸碰加熱區，以免燙傷。

### 1. 電源開關



插上電源插頭後，機器會發出「嗶」一聲，電源開關燈閃爍，代表機器進入上電狀態。按電源開關鍵一次，電源開關  燈長亮，數碼管顯示[----]，代表機器進入待機狀態，高溫燈亮。如果60秒內無人操作，機器會自行關機。按其他功能鍵進行操作，使用後按電源開關鍵  關閉機器。

## 注意

在關機後，散熱風扇延遲工作，當爐面溫度低於80度時風機停轉，最長延遲25分鐘停轉。

### 2. 烹飪模式





炒 

按炒鍵  進入炒功能，對應的指示燈亮，數碼管顯示「2800」，代表機器在默認功率2800W下工作，可扭動旋鈕調節檔位，範圍600W到2800W共8個檔位。切換模式，可以按其他功能鍵或電源開關鍵  停止機器。

## Warning

Do not touch the heating zone during or after operation.


### 1. On/Off



After inserting the plug into a socket, a "Beep" sound will be heard and the indicator above the On/Off  key will start to flash, indicating the cooker is connected with a power source and it enters standby mode. The display shows [----], it represents that the cooker has entered the standby mode. When On/Off  key is pressed once, the cooker goes to selection mode and the indicator above On/Off  remains lit. If there is no operation within 60s, then the cooker will shut down. Press the corresponding function keys to start operation. Stop the operation and switch to standby mode by pressing On/Off  key after cooking.

## Note

The cooling fan will continue to operate after the cooker is switched off. The fan will stop when the temperature of the cooker's surface falls below 80 degrees. The fan operates for a maximum of 25 minutes under this condition.



### 2. Cooking mode

Stir-Fry 



Press Stir-Fry  key and the indicator of Stir-Fry lights up, display will show [2800] representing that the default power is 2800W. It can be adjusted by turning the adjusting knob to set the desired power level between 600W and 2800W, left for down and right for up. There are 8 power levels in total. To cancel this mode, press other function keys or On/Off  key to stop operation.

# 操作說明 Operating Instructions





## 燒烤

按燒烤鍵  進入燒烤功能，對應的指示燈亮，數碼管顯示「300°」，代表機器在默認溫度300°C下工作，可扭動旋鈕調節檔位，範圍100°C到600°C共8個電源檔位。切換模式，可以按其他功能鍵或電源開關鍵  停止機器。



## 粥

按粥鍵  進入粥功能，對應的指示燈亮，數碼管顯示「02:00」，此時不可調節功率，不可定時。默認工作時間是2小時，時間結束後機器會嗶一聲停止工作。切換模式，可以按其他功能鍵或電源開關鍵  停止機器。



## 火力

- 按火力鍵  一次，左邊燈亮，數碼管顯示「1000」，代表機器在使用內環加熱。
- 按火力鍵  第二次，中間燈亮，數碼管顯示「1000」，代表機器在使用中環加熱。
- 按火力鍵  第三次，右邊燈亮，數碼管顯示「1000」，代表機器在使用外環加熱。
- 以上情況可使用旋鈕進行功率調節，從200W到1000W共8個檔位，左邊是調低，右邊是調高。
- 按火力鍵  第四次，左邊和中間燈亮，數碼管顯示「2000」，代表機器在使用內環和中環加熱。




## Barbecue

Press Barbecue  key and the indicator of Barbecue lights up, display will show [300°] representing that the default temperature is 300°C. It can be adjusted by turning the adjusting knob to set the desired temperature level from 100°C to 600°C, left for down and right for up. There are 8 temperature levels in total. To cancel this mode, press other function keys or On/Off  key stop the operation.

## Congee




Press Congee  key until the indicator of Congee lights up, display will show [02:00] meaning that the unit now works under the default power, where and cannot be adjusted. The default operation time is 2 hour, a “Beep” sound will be heard and the cooker will stop the operation and return to standby mode. To cancel this mode, press other function keys or On/Off  key to stop the operation.

## Power

- Press Power  key once and the indicator on the left lights up, display will show [1000] representing that the cooker heats using the inner ring.
- Press Power  key twice and the indicator in the middle lights up, display will show [1000] representing that the cooker heats using the middle ring.
- Press Power  key three times and the indicator on the right lights up, display will show [1000] representing that the cooker heats using the outer ring.
- The aforementioned settings can be adjusted by turning adjusting knob to set the desired power level from 200W to 1000W, left for down and right for up. There are 8 power levels in total.





# 操作說明 Operating Instructions

- 按火力鍵  第五次，左邊和右邊燈亮，數碼管顯示「2000」，代表機器在使用內環和外環加熱。
  - 按火力鍵  第六次，中間和右邊燈亮，數碼管顯示「2000」，代表機器在使用中環和外環加熱。
  - 以上情況可使用旋鈕進行功率調節，從400W到2000W共8個檔位，左邊是調低，右邊是調高。
  - 按火力鍵  第七次，三盞指示燈亮，數碼管顯示「2800」，代表機器在使用內環、中環和外環一起加熱。使用旋鈕進行功率調節，從600W到2800W共8個檔位，往左邊是調低，往右邊是調高。
2. 定時操作   
(適合火力、炒和燒烤模式)
- 按定時按鍵  進入定時設置，定時燈亮，數碼管顯示默認時間「00:00」。可使用旋鈕往左或往右調節時間，往左是小時，往右是分鐘。可調節的時間範圍是0分鐘到2小時59分。設定好後按定時鍵確認設置或等顯示器停止閃爍。當倒數完畢後，機器會嗶一聲，停止工作，進入待機狀態。用戶可按電源開關鍵  進入待機狀態或按定時鍵  取消定時功能。

- Press Power  key five times, the indicators on the left and right light up, display will show [2000] representing that the cooker heat using the inner and outer rings.
- Press Power  key six times, the indicators on the middle and right light up, display will show [2000] representing that the cooker heats using the middle and the outer rings.
- Above conditions can be adjusted by turning the adjusting knob to set the desired power level from 400W to 2000W, left for down and right for up. There are 8 power levels in total.
- Press Power  key seven times, three indicators light up, display will show [2800] representing that the cooker heats using the inner, middle, and outer rings. It can be adjusted by turning adjusting knob to set the desired power level from 600W to 2800W, left for down and right for up. There are 8 power levels in total.

## Timer Function

(For Power, Stir-fry and Barbecue mode)

Press Timer  key and the indicator of Timer lights up, display will show [00:00]. User can turn the adjusting knob to set for the desired time, turn left to set hour and turn right to set minute. The time can be adjusted from 0 minute to 2 hour and 59 minutes. After setting, user can press Timer  key once to confirm or wait until the display stops flashing. After emitting the beeping sound, the appliance will stop operation and enter standby mode. To cancel this function, user can either press the on/off  key to return to standby mode or hold the Timer  key.



# 常見故障及處理 Troubleshooting

使用中如發現電陶爐操作上有問題，在送回本公司維修前請先依照下表進行檢查：  
When you run into any problems operating this product, use the table below to troubleshoot.  
If the problem persists, contact our Repairs & Customer Service Centre:

故障現象 Phenomenon	檢查要點 Check-up Items	處理方法 Solution
連接電源線後，按電源開關鍵，機器無響應。 Plug inserted, "On/Off" key pressed, the cooker does not respond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>檢查插頭是否插緊。</li> <li>檢查電源線是否完好。</li> <li>檢查電力供應。</li> <li>Check if the plug is inserted tightly.</li> <li>Check if the power cord is intact.</li> <li>Check the power supply.</li> </ul>	檢查後排除原因。 Rectify the problems after inspection.
電源開關燈亮，但機器不工作。 The On/Off indicator is lit but the cooker does not heat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>檢查電路板是否正常。</li> <li>檢查發熱盤是否損壞。</li> <li>Check if the circuit board is normal.</li> <li>Check if the heating element is damaged.</li> </ul>	送到服務中心維修。 Send it to the service center for repair.
在正常運作時產品停止操作。 The cooker stop heating suddenly while it has been operating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>環境溫度太高。</li> <li>出風口或進風口堵住。</li> <li>超過預設時間沒有操作。</li> <li>The ambient temperature is too high.</li> <li>Air intake or vent is jammed.</li> <li>Delay time has passed but no operation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>將機器移到溫度低的環境使用。</li> <li>出風口和進風口保持暢通。</li> <li>Remove it to an environment with lower temperature.</li> <li>Keep the air inlet and outlet ventilated.</li> </ul>
錯誤代碼。 Error codes occur.	E0. 風機短路 E1. 風機開路 E2. PCB傳感器過熱 E3. 高壓 E4. 低壓 E5. 熱電偶開路短路 E6. PCB傳感器開路短路 E7. 熱電偶過熱 E0. The fan short circuit E1. The fan disconnect E2. Sensor of PCB overheat E3. Over-voltage E4. Under-Voltage E5. Thermal couple disconnect/short circuit E6. Sensor of PCB open/short circuit E7. Thermal couple overheat	請聯繫服務中心檢查及維修。 Please contact service centre for checking and repairing.

- E5熱電偶開路即熱電偶連接端和主板插座直接斷開或連接不良（即插不緊）；熱電偶短路即熱電偶裡面兩根線交叉碰觸時，就會引起熱電偶短路。

- E6 PCB傳感器開路即PCB傳感器斷開或漏插，PCB傳感器短路即PCB傳感器兩端接觸在一起形成短路。

- E5 Thermal couple disconnect happens when thermal couple has not well connected or dis-connected with the main PCB board. And thermal couple short circuit happens when 2 lines in thermal couple cross to be touched.

- E6 Sensor of PCB open means sensor of PCB disconnect or missing. And Sensor of PCB short circuit happens when both ends of sensor touch together then makes short circuit.

備註: 為了安全著想，如果電源線插頭損壞，請寄給服務中心維修。

Remark: In order to safety, if the power cord have damaged, please send it to service station to repair.

# 安全注意事項 Safety Cautions

---

- \* 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。
- \* 如遇故障切勿自行修理，避免發生危險及對機件造成損害，請立即找專業技術人員或聯絡本公司作出適當維修。
- \* Above table lists the most common problems regarding the operations of the product their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.
- \* Should there be any malfunctions or breakdowns, DO NOT repair it yourself. Contact our Repairs & Customer Service Centre or consult a licensed technician immediately.

## 技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GID-AS28T
額定電壓 Rated Voltage	220 - 240V
額定電壓(最大) Rated Power (MAX)	2,800 W
額定頻率 Rated Frequency	50Hz

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為最新版本。  
Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the User Manual.

# 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



# Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **GID-AS28T**

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

GERMAN  
POOL



德國寶

## 德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

### 中國香港

Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號

新寶工商中心2期113號室

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau  
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: +852 2773 2888

傳真 Fax: +852 2765 8215

### 中國內地

Mainland China

廣東省佛山市順德區大良五沙工業區

新翔路8號

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,  
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308

傳真 Fax: +86 757 2980 8318

### 中國澳門

Macau, China

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau

電話 Tel: +853 2875 2699

傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD



香港卓越名牌  
HONG KONG  
PREMIER BRAND



2007  
CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE  
最佳品牌企業



中小企業  
最佳拍檔大獎



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)